

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1954)
Heft: 1222

Nachruf: Silvio Spagnapani †
Autor: H.M.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SILVIO SPARGNAPANI †

With the death of Silvio Spagnapani, which occurred on the 16th February, the Swiss Club Manchester loses one of its most popular members and a lovable personality. When in need of some help one could always rely on Spagnapani; it was not even necessary to ask. This natural generous trait summarises the character of the man. His loss will be felt by many.

Silvio Spagnapani was borne at Castasegna in the Grisons on January 27th, 1882, and was educated at Schiers. After his apprenticeship in banking with the former "Bank für Graubünden" in Chur he was for two years in Paris, also in banking. In 1905 he came to London and was for a year with the Swiss Bank Corporation. In 1906 he was Foreign Correspondent with the firm of Wengers Colour Works at Hanley, in Staffordshire, and in 1908 until 1919 with the National Gas Engine Co., of Ashton-u-Lyne, near Manchester. He then started business on his own account, opening a very well known "Translation Bureau" which was still functioning at the time of his death.

He had joined the Swiss Club Manchester in 1917 and been one of our "regulars" ever since.—

Our deepest sympathies go to his widow and family, three sons, three daughters and many grandchildren.

H.M.

PERSONAL.

We regret to announce the death of Mr. Georges Gerber, formerly Manager of the Banque Populaire, Lausanne, at the age of 68.

The deceased was for many years previous to his departure for Switzerland a very active member of the Swiss Mercantile Society in London, where he made many friends.

* * *

We extend best congratulations to Mr. E. Nussle, of 96, Selborne Road, London, N.14, who was a member of the team which won the "LAI" Prize for Curling at the Curling competition which took place at the Lenzerheide (Ct. Grisons) on the 26th and 27th of January. Eight teams of 4 members each, consisting of Scotch, English, Germans and Swiss took part. It is the first time for seven years, that a Swiss team has been amongst the winners.

* * *

We regret to announce the death of Mr. Paul Mathys, which occurred on the 15th of this month, due to heart failure. The deceased was a member of the Swiss Mercantile Society and the London Swiss Philatelic Society for a great number of years.

SWISS MERCANTILE SOCIETY.

A report of the Dinner and Dance of the Swiss Mercantile Society, which took place on Saturday, February 20th at the Dorchester Hotel, will appear in our next issue.

SWISS BANK CORPORATION

(A Company limited by Shares, incorporated in Switzerland).

**99, GRESHAM STREET, E.C.2
and 11c, REGENT STREET, S.W.1.**



Capital and Reserves s.f. 218,000,000



**NEW YORK AGENCY
15 NASSAU STREET.**

*Branch Office: 49th STREET OFFICE
10, WEST 49th STREET, NEW YORK 20, N.Y.*

Affiliated Company in Canada :

SWISS CORPORATION FOR CANADIAN INVESTMENTS LTD., MONTREAL.

**BASLE • ZURICH • ST. GALL • GENEVA • LAUSANNE
LA CHAUX-DE-FONDS • NEUCHÂTEL • SCHAFFHOUSE • BIENNE**